



Comité Consejero para Aprendices de Inglés

English Learner Advisory Committee (ELAC)

Viernes, 6 de Marzo del 2020

Friday, March 6th, 2020

8:30 - 9:30 AM

Lugar: SRFACS biblioteca

Location: SRFACS school library

Minutas/Minutes

ELAC temas requeridos	ELAC temas requeridos
<i>Desarrollo del plan escolar con fondos para soportar a los aprendices de inglés (SPSA)/</i> <u>Control Local y Plan de Rendimiento de Cuentas o LCAP (por sus siglas en inglés)</u>	Dirigir la evaluación de las necesidades de cada escuela
<u>Programas y Servicios a los aprendices de Ingles</u>	Concientizar a los padres de la importancia de la asistencia escolar
	Administración del Censo Anual de Idiomas Censos R30

ELAC Required Topic	ELAC Required Topic
Development of the school plan with provisions to support English Language Learners (Single Plan for Student Achievement-SPSA) <u>LCAP (Local Control and Accountability Plan)</u>	Conduct the School Needs Assessment of each school

<u>Programs and services offered to English Learners</u>	Importance of parent awareness of school attendance
	Administration of the Annual Language Census R30

1. Bienvenida y presentaciones. La presidenta, Maria Arango dio la bienvenida y se presentó a los asistentes. Luego, la directora de la escuela, Evelyn Anderson hizo lo mismo, junto con el resto de los asistentes: Evelia Pérez, mamá de Ximena Martinez, Jazmin Rochin, mama de Hendrick and Lucia Quijada, Mary Bediet, maestra de TOSA, y Mohamed Teieb, Vicepresidente de ELAC.

Welcome and Introductions. The president, Maria Arango welcomed and introduced herself to the attendees. Then, the director of the school, Evelyn Anderson did the same, along with the rest of the attendees: Evelia Perez, mother of Ximena Martinez, Jazmin Rochin, Hendrick and Lucia Quijada's mom, Ms. Mary Bediet, TOSA teacher, and Mohammed Teieb, ELAC Vice president.

2. Breve presentación por la Sra. Evelyn Anderson, de la Petición de la escuela Chárter o alternativa (Chárter Petition). La Sra. Anderson informó a los asistentes de que están trabajando en la preparación de la petición de la escuela chárter, y explicó que con ese documento se da a conocer la misión y objetivos de la escuela, su programa de doble inmersión, el papel de los padres y de la comunidad, y los estudiantes de inglés al comité del distrito escolar. La última petición de 2010 estuvo sujeta a muchas revisiones. Material informativo fue distribuido entre los asistentes.

Brief presentation by Mrs. Evelyn Anderson, about the Charter Petition. Ms. Anderson informed the attendees that they are working on the preparation of the charter school's petition which will be submitted to the district school board, and explained that this document makes known the mission and objectives of the school, its dual immersion program, the role of the parents and the community, and the English students. The last petition of 2010 was subject to many revisions. Informative material was distributed among the attendees.

3. Breve presentación por la Sra. Evelyn Anderson acerca de LCAP. La Sra. Anderson explicó brevemente en qué consiste LCAP, e informó que había asistido a una presentación en Sacramento, el pasado lunes, para conocer las nuevas regulaciones. Debido a la importancia y a la extensión del tema, los asistentes junto con la Sra. Anderson decidieron incluirlo en la próxima junta de ELAC. El cálculo de los fondos correspondientes a esa partida presupuestaria que se entrega a las escuelas está basada en el número de niños en acogimiento (Foster child), los aprendices de inglés y los estudiantes beneficiarios del programa de almuerzos gratuitos o de precio reducido.

Brief presentation about LCAP by Mrs. Evelyn Anderson. Mrs. Anderson briefly explained what LCAP is, and reported that she had attended a presentation in Sacramento last Monday to learn about the new regulations. Due to the importance and the extension of the topic, the attendees together with Mrs. Anderson decided to include it in the next ELAC meeting. The calculation of the funds corresponding to that budget item that is given to schools is based on the number of foster children, English learners and students benefiting from the free or reduced price lunch program.

4. Reporte de la Sra. Mary Bediet acerca del proceso de la prueba sumativa anual de 2020 de ELPAC en la escuela. La Sra. Bediet reportó que el test se está haciendo a los 46 aprendices de inglés, y que su objetivo este año ha sido el de disminuir la ansiedad en los estudiantes durante las pruebas, al no tener examinadores externos evaluándoles. Explicó también cómo es el proceso de evaluación de los estudiantes del Kinder al 6th grado, y lo que la prueba mide las capacidades del aprendiz de inglés en las áreas de escuchar, hablar, escribir, y leer inglés. Los resultados deberían estar disponibles a finales del verano. Se discutieron los criterios de reclasificación de los aprendices de inglés de acuerdo con el distrito escolar. La Sra. Jazmin Rochin compartió la experiencia con sus hijos, así como la Sra. Arango. Mohammed explico también el proceso de medición y reclasificación de los estudiantes.

Report by Mary Bediet about our school 2020 Summative ELPAC testing process/progress. Mrs. Bediet reported that the test is being done to the 46 English learners, and that her objective this year has been to reduce anxiety in the students during the tests, by not having external examiners evaluating them. She also explain how is the evaluation process of students in kindergarten through 6th grade, and what the test measures the skills of the English learner in the areas of listening, speaking, writing, and reading English. The test results should be available in late summer. Reclassification criteria for English learners were discussed according to the school district. Ms. Jazmin Rochin shared the experience with her children, as well as Ms. Arango. Mohammed also explained the process of measurement and reclassification of students.

5. Programas y servicios a los aprendices de inglés. Programa de tutorías después de la escuela. Campamentos/Programas de Verano. Seguimiento con la Sra. Evelyn Anderson, directora. La Sra. Anderson informó a los asistentes que los servicios de tutorías de la escuela siguen llevándose a cabo, pero que el mayor problema ha sido el de los estudiantes que solo atienden 4 en lugar de las 8 clases de tutorías, afectando a los estudiantes que por limitaciones de espacio quedan fuera del programa y que si estarían interesados en atender la totalidad de las tutorías ofrecidas. Adicionalmente, el proceso de selección de los estudiantes beneficiarios de las tutorías toma tiempo porque hay que estudiar sus evaluaciones y su progreso académico, lo que supone mucho trabajo para identificar qué estudiantes puede ser invitados a participar en las tutorías. Las tutorías están siendo ofrecidas en inglés, francés y matemáticas. La Sra. Arango expresó su agradecimiento por la ayuda ofrecida a uno de sus hijos. Expresó igualmente preocupación por el error en las boletas de calificaciones del pasado trimestre. Mohammed aclaró que el problema fue resuelto y que solo afectó a los estudiantes del quinto grado. Se informó de los nuevos campamentos de verano del distrito escolar. La maestra Ketsia Raufauste informo del campamento de verano en francés de la escuela, y de las becas que PAF estará ofreciendo a las familias que por su nivel de ingresos califiquen.

Programs and services offered to English Learners. After school tutoring program. Summer Camps/Programs. Follow up with Ms. Anderson, school principal. Mrs. Anderson informed that the school's tutoring services continue to be carried out, but that the biggest problem has been that of the students who only attend 4 instead of the 8 tutoring classes, affecting the students who are out of the program due to space limitations and who would be interested in attending all the tutorials offered. Additionally, the process of selecting the students receiving the tutorials takes time because they have to study their assessments and their academic progress, which is a lot of work to identify which students can

be invited to participate in the tutorials. Tutoring is being offered in English, French and math. Mrs. Arango expressed her gratitude for the help offered to one of her children. She also expressed her concerns about the error on last trimester's report cards. Mohammed clarified that the problem was solved and that it only affected fifth grade students. The new summer camps of the school district were informed. Teacher Ketsia Raufauste informed about the upcoming school's summer camp in French, and the scholarships PAF will be offering to families who qualify for their income level.

6. Elección del/los Vicepresidente/s. Ninguno de los presentes manifestó su voluntad e interés en asumir el rol de vicepresidente de ELAC en esta oportunidad.

Election of the Vice President / s. None of the attendees expressed their willingness and interest in assuming the role of ELAC Vice President at this time.

7. Lectura y aprobación por los asistentes de las Minutas de la reunión previa de ELAC celebrada el día 17 de Enero de 2020. La Sra. Arango dio tiempo para la lectura y aprobación de las minutas de la junta pasada de ELAC a los asistentes. La Sra. Arango hizo la primera moción para su aprobación, la Sra. Pérez la secundo. Todos los asistentes estuvieron de acuerdo en aprobarlas.

Reading and approval of the minutes from the previous ELAC meeting scheduled on January 17th, 2020.

Mrs. Arango gave time for reading and approval of the minutes of the last ELAC meeting to the attendees. Mrs. Arango made the first motion for approval, Mrs. Perez seconded. All attendees agreed to approve them.

8. Reporte de DELAC de la junta del 6 de Febrero y del 5 de marzo de 2020. Las Sras. Arango y Rochin informaron que el tema más importante de esas juntas ha sido la implementación de los requisitos A-G, para ir a la universidad. No existe acuerdo entre los padres y los maestros acerca de su implementación y que el comité del distrito escolar ha celebrado juntas para escuchar a las partes. Se informó igualmente del próximo evento denominado Latino Family Educational Summit organizado por Sonoma State University para las familias latinas el día 28 de marzo.

02/06/2020 and 03/05/2020 DELAC meeting updates/Report. Ms. Arango and Rochin reported that the most important issue of these meetings has been the implementation of the A-G requirements to go to college. There is no agreement between parents and teachers about its implementation and because of that the school district committee has held meetings to listen to both parties. They also informed about the next event called Latino Family Educational Summit organized by Sonoma State University for Latino families on March 28.

9. Calendario de eventos/Fechas Importantes. Próxima reunión de ELAC: Marzo 27, 2020. Próxima reunión de DELAC: 2 de April, 2020.

Calendar (Events)/Important dates. Next ELAC meeting: March 27st, 2020. Next DELAC meeting: April 2th, 2020.

10. Sugerencias para la próxima reunión/ Anuncios. Incluir como punto único de la agenda para la próxima junta de ELAC el tema referente a LCAP. La Sra. Anderson anunció lo relativo al censo 2020 y enfatizó su importancia en lo que a los presupuestos de las escuelas se refiere. Hace 10

años, debido a la baja participación, las escuelas perdieron mucho dinero. La falta de información afecta no solo a las escuelas, sino a los servicios que se puedan ofrecer a los ciudadanos. El censo será enviado a los diferentes domicilios, y si las formas no son enviadas de vuelta, un censor pasará por cada domicilio para recabar la información necesaria. La idea es alentar a que todos participemos sin importar si somos o no ciudadanos estadounidenses. Un panfleto informativo fue entregado a los asistentes. La Sra. Rochin sugirió tener un puesto informativo en la entrada de la escuela para informar y alentar a las familias acerca de la importancia de participar en el censo. Igualmente, se informó que las personas que estarán haciendo el censo y que vendrán de casa en casa, tocando puertas, portaran una identificación oficial para informar a los censados que no son oficiales de inmigración y así evitar el temor a las deportaciones, y lograr una mayor participación entre los habitantes de la unión americana. La Sra. Anderson informó del mismo modo acerca de la próxima celebración de una junta para discutir los resultados recientes de la encuesta familiar, o Youth Truth Survey, en la que se muestran las áreas de fortalezas de nuestra escuela, como es la de partición y las áreas en las que nuestra escuela necesita trabajar para mejorar, como es la de comunicación. Material informativo relacionado con este tema fue distribuido entre los asistentes para su próxima discusión y revisión, y la fecha de esa junta será informada próximamente.

Items for next meeting/ Announcements. Include as an only item on the agenda for the next ELAC meeting the topic related to LCPA. Mrs. Anderson announced the 2020 census and emphasized its importance in terms of school budgets. 10 years ago, due to low participation, schools lost a lot of money. The lack of information affects not only schools, but also the services that can be offered to citizens. The census will be sent to the different addresses, and if the forms are not sent back, a censor will pass through each address to collect the necessary information. The idea is to encourage everyone to participate regardless of whether or not we are US citizens. An information pamphlet was delivered to attendees. Ms. Rochin suggested having an informational booth at the school entrance to inform and encourage families about the importance of participating in the census. Likewise, it was reported that the people who will be doing the census and who will come from house to house, knocking on doors, will carry an official identification to inform the censored that they are not immigration officers and thus avoid the fear of deportations, and achieve greater participation among the inhabitants of the American union. Ms. Anderson also reported on the upcoming holding of a meeting to discuss the recent results of the family survey, or Youth Truth Survey, which shows the strength areas of our school, such as partition and the areas in which our school needs to work to improve, such as communication. Informative material related to this topic was distributed among the attendees for their next discussion and review, and the date of that meeting will be informed shortly.

11. Cierre de la junta: 9:55 am.

Adjournment. 9:55 am